



Automatikwerk

Self-winding movement

J880.3

J880.4

JUNGHANS - DIE DEUTSCHE UHR

JUNGHANS – NIEMIECKI ZEGAREK

Serdecznie gratulujemy zakupu czasomierza firmy Junghans.

To, co w roku 1861 rozpoczęło się wraz z założeniem firmy, szybko rozwinęło się w fascynującą historię sukcesu niemieckiego przemysłu zegarków. Wymagania stawiane zegarkom zmieniły się od tego czasu - jednak filozofia firmy Junghans wciąż pozostaje taka sama. Duch innowacji oraz ciągłe dążenie do precyzji w najmniejszych detalach określają sposób myślenia i działania. To widać na przykładzie każdego zegarka, który nosi nazwę Junghans. Niezależnie od tego, jak wszechstronny jest program firmy Junghans – obowiązuje jedna zasada: połączenie tradycyjnego mechanizmu z najnowszą technologią zegarków i wyjątkowym wzornictwem. To sprawia, że każdy zegarek z gwiazdką Junghans jest jedyny w swoim rodzaju.

Życzymy Państwu wielu radości z tego szczególnego czasomierza.

Uhrenfabrik Junghans GmbH & Co. KG

Treść

Strona

Instrukcja obsługi Kaliber J88o.4

148

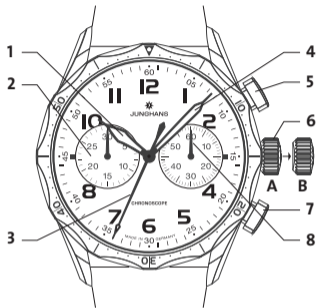
Instrukcja obsługi Kaliber J88o.3

150

Informacje techniczne i wskazówki

154

Elementy obsługi i funkcje Kaliber J880.4



- 1 Wskazówka godzinowa
- 2 Licznik minut
- 3 Wskazówka sekundowa stopera
- 4 Wskazówka minutowa
- 5 Przycisk start-stop
- 6 Koronka
- 7 Przycisk kasowania
- 8 Wskazówka sekundowa

Naciąganie zegarka

W pozycji koronki A można automatyczny mechanizm zegarka naciągnąć również ręcznie. Uruchomienie mechanizmu wymaga co najmniej 2 do 3 obrotów koronki. Pełny naciąg uzyskujemy po ok. 30 obrotach koronki. Przy pełnym naciągu gwarantowana jest maksymalna dokładność chodu oraz maksymalna rezerwa chodu (również po odłożeniu zegarka). Po ustawieniu zegarek należy nosić, aby naciąg automatyczny (poprzez ruch wirnika) utrzymywał przez cały czas gotowość zegarka do pracy.

Ustawianie godziny

Pociągnąć koronkę w położenie B. Spowoduje to zatrzymanie mechanizmu zegarka. Celem ustawienia z dokładnością co do sekundy zaleca się zatrzymanie zegarka w momencie przejścia wskazówki sekundowej nad liczbą 60. Teraz można ustawić żądany czas. Aby uzyskać możliwie dokładne wskazanie czasu, zalecamy ustawienie wskazówki minutowej wykonując jej ruch do tyłu. W ten sposób można zminimalizować tolerowany luz kół zębatych. Przykład: Chcą Państwo ustawić godzinę 10.10. Proszę obrócić wskazówkę minutową w prawo ustawiając godzinę 10.20, a następnie cofając wskazówki ustawić godzinę 10.10. Aby uruchomić wskazówkę sekundową należy ponownie nacisnąć koronkę w położenie A.

Funkcje sekundnika

Uruchomienie pomiaru czasu:

Sekundnik uruchamia się przez naciśnięcie przycisku start-stop (5).

Zatrzymanie pomiaru czasu:

Sekundnik zatrzymuje się przez ponowne naciśnięcie przycisku start-stop (5).

Kasowanie:

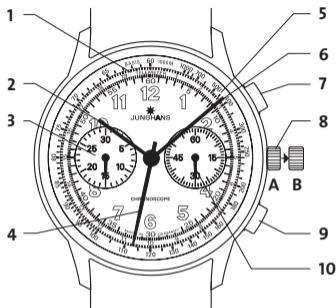
Nacisnąć przycisk kasowania (7). Obie wskazówki stopera ustawiają się ponownie w położeniu zerowym.

Dodawanie pomiaru czasu:

Ponowne naciśnięcie przycisku start-stop (5) po pomiarze można dodać czasu stopera. Wskazówki sekundnika ruszają wówczas z zatrzymanej pozycji dalej.

Elementy obsługi i funkcje

Kaliber J880.3



- 1 Skala telemetru (w zależności od modelu)
- 2 Wskazówka godzinowa
- 3 Licznik minut
- 4 Wskazówka sekundowa stopera
- 5 Skala tachymetru (w zależności od modelu)
- 6 Wskazówka minutowa
- 7 Przycisk start-stop
- 8 Koronka
- 9 Przycisk kasowania
- 10 Wskazówka sekundowa

Naciąganie zegarka

W pozycji koronki A można automatyczny mechanizm zegarka naciągnąć również ręcznie. Uruchomienie mechanizmu wymaga co najmniej 2 do 3 obrotów koronki. Pełny naciąg uzyskujemy po ok. 60 obrotach koronki. Przy pełnym naciągu gwarantowana jest maksymalna dokładność chodu oraz maksymalna rezerwa chodu (również po odłożeniu zegarka). Po ustawieniu zegarek należy nosić, aby naciąg automatyczny (poprzez ruch wirnika) utrzymywał przez cały czas gotowość zegarka do pracy.

Ustawianie godziny

Pociągnąć koronkę w położenie B. Spowoduje to zatrzymanie mechanizmu zegarka. Celem ustawienia z dokładnością co do sekundy zaleca się zatrzymanie zegarka w momencie przejścia wskazówki sekundowej nad liczbą 60. Teraz można ustawić żądany czas. Aby uzyskać możliwie dokładne wskazanie czasu, zalecamy ustawienie wskazówki minutowej wykonując jej ruch do tyłu. W ten sposób można zminimalizować tolerowany luz kół zębatych. Przykład: Chcą Państwo ustawić godzinę 10.10. Proszę obrócić wskazówkę minutową w prawo ustawiając godzinę 10.20, a następnie cofając wskazówki ustawić godzinę 10.10. Aby uruchomić wskazówkę sekundową należy ponownie nacisnąć koronkę w położenie A.

Funkcje sekundnika

Uruchomienie pomiaru czasu:

Sekundnik uruchamia się przez naciśnięcie przycisku start-stop (7).

Zatrzymanie pomiaru czasu:

Sekundnik zatrzymuje się przez ponowne naciśnięcie przycisku start-stop (7).

Kasowanie:

Nacisnąć przycisk kasowania (9). Obie wskazówki stopera ustawiają się ponownie w położeniu zerowym.

Dodawanie pomiaru czasu:

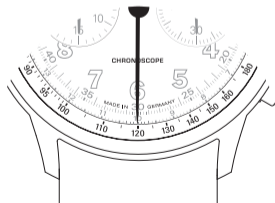
Ponowne naciśnięcie przycisku start-stop (7) po pomiarze można dodać czasu stopera. Wskazówki sekundnika ruszają wówczas z zatrzymanej pozycji dalej.

Skala tachymetru (w zależności od modelu)

Na skali tachymetru można odczytać średnią prędkość przejazdu przy zdefiniowanej trasie pomiaru. Skala odnosi się przy tym do trasy jednego kilometra.

Na początku trasy należy uruchomić proces stopera naciskając przycisk start-stop (7). Po przejechaniu kilometra proszę zatrzymać proces stopera ponownie naciskając przycisk start-stop (7). Wskazówka sekundowa wskazuje na skali średnią przejechaną prędkość.

Przykład: Jadę Państwo jako PASAŻER samochodem po autostradzie. Słupki drogowe są umieszczone w odległości co 50 m. Stoper zostaje włączony przy pierwszym słupku, a zatrzymany przy dwudziestym pierwszym. W ten sposób oznaczono kilometr. Wskazówka sekundnika pokazuje teraz prędkość średnią. Jeżeli przejechanie kilometra zabrało 30 sekund, prędkość średnia wynosi 120 km/h.

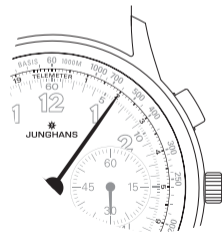


Skala telemetru (w zależności od modelu)

Skala telemetru służy do oszacowania odległości w kilometrach pomiędzy zaobserwowanym światłem, np. błyskawicy, a usłyszanym dźwiękiem.

Proces stopera uruchamia się naciskając przycisk start-stop (7) w momencie zaobserwowania światła, np. błyskawicy. W momencie usłyszenia dźwięku grzmotu należy ponownie nacisnąć przycisk start-stop (7). Na skali telemetru można teraz odczytać odległość od burzy w km.

Przykład: Gdy wskazówka sekundy stopera na skali telemetru zatrzyma się na „2”, oznacza to, że burza jest oddalona o 2 km. ($2000 \text{ m} : 334 \text{ m/s} = 5,99 \text{ sekund} = \text{skala telemetru „2”}$).
Ponieważ światło rozprzestrzenia się z prędkością światła, czas, który światło błyskawicy potrzebuje, aby dotrzeć do Państwa lokalizacji jest pomijalnie mały. Inaczej ma się sprawa w przypadku grzmotu, który rozprzestrzenia się z prędkością dźwięku, a więc z prędkością ok. 334 m/s (w temperaturze powietrza ok. 5°).



Informacje techniczne

Kaliber J880.3

Mechanizm automatyczny z funkcją sekundnika
Automatyczny naciąg obustronny
28.800 półdrgań / godzinę
Rezerwa chodu 42 godzin (bez funkcji sekundnika)
Antymagnetyczny wg DIN 8309

Kaliber J880.4

Mechanizm automatyczny z funkcją sekundnika
Automatyczny naciąg obustronny
28.800 półdrgań / godzinę
Rezerwa chodu 38 godzin (bez funkcji sekundnika)
Antymagnetyczny wg DIN 8309

Wodoszczelność

Oznaczenie	Wskazówki użytkowania				
	 mycie, deszcz, roz- pryskiwana woda	 prysznic	 kąpiel	 pływanie	 nurkowa- nie bez wyposaże- nia
Brak oznaczenia	nie	nie	nie	nie	nie
3 BAR	tak	nie	nie	nie	nie
5 BAR	tak	nie	tak	nie	nie
10 BAR	tak	tak	tak	tak	nie

Stan „3 – 10 BAR“ dotyczy tylko fabrycznie nowych zegarków. Wpływy zewnętrzne mogą jednak wpływać na wodoszczelność. Proszę regularnie zlecać kontrolę swojego zegarka.

Wskazówki ogólne

Wpływy zewnętrzne mogą wpływać na wodoszczelność, co może umożliwiać ewentualne wnikanie wilgoci. Dlatego radzimy zlecenie regularnych kontroli swojego zegarka przez specjalistę firmy Junghans. Inne prace serwisowe lub naprawy paska należy również zlecać specjalistom firmy Junghans. Państwa zegarek został wyposażony w wysokiej jakości pasek, który został wielokrotnie sprawdzony w naszym zakładzie. Jeżeli pomimo tego istnieje konieczność wymiany paska, proszę stosować pasek o takiej samej jakości, najlepiej oryginalny. Zegarek i pasek można czyścić suchą lub lekko nawilżoną szmatką.

Uwaga: Nie stosować chemicznych środków czyszczących (np. benzyny lub rozcieńczalnika). Może to doprowadzić do uszkodzenia powierzchni.

Uhrenfabrik Junghans GmbH & Co. KG
Postfach 100 · D-78701 Schramberg
www.junghans.de · information@junghans.de